

На вершине «пирамиды» находятся ученый совет и ректор, которые делегирует определенные полномочия принимать решения и право распределять ресурсы в определенном объеме проректорам, деканам факультетов, заведующим кафедрами и т.д., для того что бы они могли исполнять свои функциональные обязанности. Коммуникация между ректором и сотрудниками осуществляется строго по вертикали с учетом всех иерархических особенностей данной организационной модели. Главным преимуществом данной модели является её стабильность, устойчивость и верность традициям.

Процесс формирования корпоративной культуры может быть довольно долгим и сложным, так как включает в себя следующие этапы: определение миссии организации; определение основных базовых ценностей; формулировка стандартов поведения членов организации исходя из базовых ценностей; описание традиций и символики, отражающих все выше перечисленное.

Организация, обладающая сильной корпоративной культурой, способна более эффективно мотивировать сотрудников, раскрывая их потенциал.

БИБЛИОГРАФИЧЕСКИЙ СПИСОК

1. <http://www.krugosvet.ru/node/35754> 28.08.12.
2. От события к бытию: грани творчества Галины Иванченко: Сб. научных статей и воспоминаний / сост. М.А. Козлова; Гос. ун-т – Высшая школа экономики. – М.: Изд. дом Гос. ун-та – Высшей школы экономики, 2010. – С. 302.
3. *Радугин А.А. Радугин К.А.* Введение в менеджмент: социология организаций и управления. – Воронеж, 1995. – С.86.
4. *Спивак В.А.* Корпоративная культура: теория и практика. – М.: Питер, 2001. – С. 32.
5. *Ханевич А.П.* Организационная культура высшего учебного заведения в современной России: Автореф. дисс. ... канд. соц. наук. – Ставрополь, 2009.

Статью рекомендовала к опубликованию д.псих.н., профессор Е.А. Макарова.

Сидельник Элина Алексеевна – Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего профессионального образования «Южный федеральный университет»; e-mail: el_sidelnik@mail.ru; 347928, г. Таганрог, пер. Некрасовский, 44, ГСП 17А; тел.: 88634371496; кафедра иностранных языков; доцент.

Sidelnik Ellina Alexeevna – Federal State-Owned Autonomy Educational Establishment of Higher Vocational Education “Southern Federal University”; e-mail: el_sidelnik@mail.ru; GSP 17A; GSP 17A, 44, Nekrasovskiy, Taganrog, 347928, Russia; phone: +78634371496; the foreign languages department; associate professor.

УДК 37.013

А.С. Трач

К ВОПРОСУ ОБ ИЗМЕНЕНИИ ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫХ ПРОГРАММ В УСЛОВИЯХ СМЕШАННОГО ОБУЧЕНИЯ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ ДЛЯ СПЕЦИАЛЬНЫХ ЦЕЛЕЙ СТУДЕНТОВ ТЕХНИЧЕСКОГО ВУЗА *

В данной статье речь идет о необходимости преобразования образовательных программ высших учебных заведений с учетом развития электронного обучения и его активного использования в сочетании с традиционным. Смешанное обучение имеет несомненные преимущества: является мотивирующим, формирует у студентов умение самостоятельно организовывать свою деятельность, работать в информационном пространстве, ис-

* Работа выполнена при финансовой поддержке РГНФ, проект 12-36-01237.

пользуя современные технологии. Но необходимость использования электронных учебников в процессе профессиональной подготовки студентов вуза вступает в противоречие с недостаточной разработанностью педагогических условий их использования в образовательном процессе.

Смешанное обучение; электронный учебник; образовательные программы.

A.S. Trach

CONCERNING THE QUESTION OF CHANGING EDUCATIONAL PROGRAMS IN THE CONDITIONS OF BLENDED LEARNING IN THE COURSE 'ENGLISH FOR SPECIAL PURPOSES'

This article dwells on the necessity of rearranging higher education programs taking into account e-learning and its active use along with traditional education. Blended learning has doubtless advantages: it's motivating, it helps students to organize their activity themselves, to work in the informational space, using modern technologies. But the need to use electronic textbooks in the course of students' professional training conflicts with poor development of pedagogical conditions of their use in educational process.

Blended learning; electronic textbook; educational programs.

XXI век – эпоха информационного общества, характеризующаяся доминирующей ролью знания и информации во всех сферах человеческой жизни. Информационно-коммуникационные технологии, уверенно внедряющиеся в нашу жизнь, оказывают существенное влияние на развитие цивилизации. Бурный прогресс в области развития персональных компьютеров выводит педагогов на необходимость создания новых способов подачи знаний. В современных условиях модернизации образования электронные учебники, справочники, тестирующие программы для самоконтроля становятся все более актуальными.

А. Проценко, экономический обозреватель газеты "Труд", № 027, от 29 февраля 2012 года, пишет: "Закон, полностью легализующий электронное обучение в нашей стране, уже принят Государственной думой, одобрен Советом Федерации <...>, что открывает необозримые перспективы на всех ступенях образования и высококачественной профессиональной подготовки буквально в любых сферах человеческой деятельности. <...> Но теперь, когда закон начинает действовать, на первый план выходят новые задачи. Прежде всего, необходимо тщательно, но без промедлений отработать порядок применения и использования электронного обучения на всех уровнях российской системы образования".

Действительно, в нормативных документах Министерства образования и науки Российской Федерации говорится о роли "самостоятельной работы студентов над учебным материалом, усиления ответственности преподавателей за развитие навыков самостоятельной работы, за стимулирование профессионального роста студентов, воспитание их творческой активности и инициативы" [1].

Необходимость самостоятельной работы студентов привела к использованию информационно-коммуникационных технологий в процессе преподавания. Сегодня в сфере образовательных услуг особую актуальность приобретают новые, смешанные формы обучения, построенные на гармоничном сочетании очных занятий и дистантного выполнения части учебной работы. Для обозначения феномена интеграции очного и дистанционного обучения используется несколько синонимичных терминов: "смешанное обучение", "очно-дистантное обучение", "blended learning", "hybrid learning". Такое обучение совмещает в себе лучшие аспекты и преимущества преподавания в аудитории и интерактивного или дистанционного обучения. Подобные практики стремительно развиваются в качестве высокоэффективного современного инструмента образования за рубежом. В России же они только начали приобретать популярность и тоже стремительно развиваются. Од-

нако, в данный момент образование в нашей стране находится на некотором промежуточном этапе перехода от традиционного обучения к обучению с использованием информационно-коммуникационных технологий. В этой связи О.И. Чеботарева отмечает следующие противоречия, наметившиеся в методике преподавания иностранного языка.

1. Противоречие между потребностью студентов в овладении информационными технологиями в разных формах обучения, включая смешанное обучение, и предоставлением таких образовательных услуг в вузе.

2. Противоречие между необходимостью формирования навыков самостоятельной работы по иностранному языку в смешанном обучении и неразработанностью педагогического сопровождения самостоятельной деятельности студентов.

3. Противоречие между активным внедрением информационных технологий в учебный процесс и неразработанностью методики адаптации печатных учебных материалов к электронным учебникам по иностранному языку.

4. Противоречие между повышением требованиями к уровню владения преподавателем умениями взаимодействия со студентами в процессе смешанного обучения и сформированностью этих умений [2].

Рассмотрим подробнее, что представляет собой работа с электронной обучающей программой или электронным учебником. Электронный учебник, предназначенный для самостоятельной работы по иностранному языку, обеспечивает опосредованное взаимодействие преподавателя и обучающихся на разных уровнях в курсе смешанного обучения. Студент работает автономно, но ему также оказывается поддержка и от группы, и от преподавателя. В течение реальных групповых занятий студенты развивают навыки устной речи, повторяют пройденный материал и готовятся к последующему.

Отметим, что электронный учебник – это не электронный вариант книги (PDF или HTML файл), функции которой ограничиваются возможностью перехода из оглавления по гиперссылке на нужную главу. В зависимости от вида изложения (лекция, семинар, тест, самостоятельная работа) сам ход занятия должен быть соответствующим образом адаптирован для достижения эффекта от использования такого пособия, а само пособие должно поддерживать те режимы обучения, для которых его используют.

"Электронный учебник представляет собой систему, в которой сочетаются: произведение и аппарат, характерные для традиционной учебной книги; специальные технические средства – персональные ЭВМ, мониторы, сетевое оборудование и программный комплекс; информационное обеспечение. Эффективность данной системы определяется тем, насколько удобно работать с ней пользователю – преподавателю и студенту" [3].

Как правило, электронные учебники строятся по модульному принципу и включают в себя текстовую (аудио) часть, графику (статические схемы, чертежи, таблицы и рисунки), анимацию, натурные видеозаписи, а также интерактивный блок. Использование компьютерной анимации позволяет визуализировать сложные схемы, процессы и явления, заглянуть внутрь уникального оборудования. Все это делает учебный процесс увлекательным, ярким и в конечном итоге более продуктивным.

Панкратова О.П. перечисляет следующие возможные области применения электронного учебника в учебном процессе вуза.

1. При изложении теоретического материала (лекции).

Здесь электронный учебник может использоваться двумя способами. Во-первых, пособие может помочь лектору доходчиво и наглядно изложить материал в соответствии с программой, обеспечить лектору поддержку, как в проведении лекции, так и в ее подготовке. Полезными являются следующие возможности электронных учебников: интерактивная презентация с возможностью перехода в любой фрагмент и возврата к кадру, из которого был произведен переход; про-

смотр анимационных и видеофрагментов; возможность прерывания и запуска с любого фрагмента пособия; возможность демонстрации графических изображений на весь экран; возможность предварительного выбора лектором материала в соответствии с программой лекции и др.

Во-вторых, можно рассматривать режим автоматического представления материала, где программа полностью заменяет лектора, и студент может только приостановить изложение или повторить необходимый фрагмент (режим самостоятельного изучения материала).

2. При проведении лабораторных и практических занятий.

Неотъемлемой частью многих учебных курсов являются лабораторные работы, которые могут быть проведены с использованием электронных учебников. Наиболее очевидно применение электронных симуляторов для дисциплин, ориентированных на информационные технологии. Например, в электронных учебниках часто используются рабочие модели: так, на лабораторной работе по локальным сетям все опыты могут проходить на локальной сети лаборатории. Данный процесс наиболее приближен к жизни. В тех же случаях, когда создать ситуацию, изучаемую в данной работе, невозможно, используются программы-симуляторы.

Помимо этого, на экране преподавателя может собираться статистика выполнения заданий, что позволит учитывать разницу в скорости выполнения заданий студентами. Электронный учебник должен содержать избыточное количество заданий, чтобы при необходимости преподаватель мог давать повторные и дополнительные задания по той же теме.

К достоинствам использования электронных учебников во время выполнения практических заданий можно отнести и возможность при выполнении задания обратиться к лекционному материалу – все переходы должны быть предусмотрены, в том числе и на логически связанные темы. Если предполагается исключительно самостоятельная работа (без теоретического материала), то у преподавателя может быть предусмотрена возможность отключения доступа студентов к лекционным материалам.

3. При проведении семинарских занятий (текущее тестирование).

Благодаря возможностям компьютерных технологий преподаватель получает инструмент мониторинга успеваемости студента в реальном времени. Персональная работа каждого студента может контролироваться программой, а статистическая информация – собираться у преподавателя, предоставляя ему целостную картину и об успеваемости студентов, и об усваиваемости материала.

Использование компьютеров на семинарских занятиях позволяет существенно упростить проведение тестов, сбора и анализа информации об успеваемости студентов. Становится возможным проведение моментальных тестов, в которых повторяемость вариантов и неточность оценки минимальны.

4. При проведении итогового тестирования (зачетов, экзаменов)

Зачет или экзамен по пройденному курсу может также проходить с использованием электронного учебника. Для его проведения используется тот же механизм, что и для текущих тестов.

5. При самостоятельной работе с электронным учебником.

В большой степени возможности электронных учебников раскрываются при самостоятельной работе студентов. Здесь могут оказаться востребованными все мультимедийные функции: анимация и видео, интерактивные компоненты, вовлекающие обучающегося в учебный процесс и не дающие ему отвлекаться, дикторский голос и подобранное музыкальное сопровождение, и все возможности компьютерной поисковой системы.

Даже самый полный учебник не в состоянии вместить в себя весь объем информации, которая может понадобиться студенту по данному предмету, всегда требуется дополнительная литература. С появлением Интернета и бурным развитием тематических сайтов и порталов различного назначения стало возможным найти практически любую информацию, обратившись к поисковым машинам. Но и с подобной системой поиска информации возможны определенные сложности.

В данном случае преимуществом электронного учебника является то, что большая часть необходимого для освоения дисциплины материала собрана в одном месте и студентам не приходится тратить время на поиск этого материала по различным источникам. Кроме того, студент может провести самопроверку усвоенного материала, если учебное пособие содержит тестовые задания для проверки знаний [4].

В настоящее время в процессе обучения на кафедре иностранных языков Южного федерального университета наряду с традиционными печатными изданиями разрабатываются и применяются электронные учебники, которые могут использоваться как для дистанционного образования, так и для самостоятельной работы при очном и заочном обучении. Персональные компьютеры, имеющие электронные учебники, становятся ассистентами преподавателей, помогая выполнять огромную рутинную работу, как при изложении нового материала, так и при проверке и оценке знаний студентов. Необходимость активного использования электронных учебников обусловлена и задачей обеспечения качественного формирования и совершенствования профессионально-ориентированной иноязычной коммуникативной компетенции студентов, изучающих дисциплину *Language for specific purposes*, имеющая узкую направленность по специализации. "Ввиду различных субъективных и объективных причин, как то: недостаток учебных часов, нехватка или полное отсутствие учебников и учебных пособия по иностранному языку для целого ряда технических специальностей по следующим направлениям: микроэлектроника, радиотехника, защита информации, информационно-измерительная техника и технологии, робототехника, системы автоматизированного проектирования и т.д., существенно снижается продуктивность формирования иноязычной профессионально ориентированной коммуникативной компетенции" [5]. В результате возрастает роль электронных учебников, разрабатываемых преподавателями кафедры иностранных языков для обеспечения этих курсов учебными материалами. Такими электронными учебниками стали находящиеся в разработке *Radio-Engineering, Electronic Engineering*, соответствующие потребностям студентов разных факультетов и специальностей.

Однако внедрение информационных технологий требует модернизации рабочих программ, создания такого методического сопровождения, которое отвечало бы отвечающим целям и задачам смешанного обучения. В настоящее время ведется активная полемика о методах, средствах, содержании смешанного обучения, однако технологии реализации эффективного обучения на основании сочетания электронных и традиционных форм разработаны недостаточно. При заявленной эффективности смешанного обучения нет никакой адаптации учебных планов и рабочих программ для реализации обучения в таком формате. В нормативно-организационных документах не фигурируют ни электронные учебники, ни материалы образовательного портала вуза, ни особенности организации процесса обучения в электронной образовательной среде. На данном этапе эта система является довольно гибкой и подбирается индивидуально преподавателем. Процентное соотношение часов, проведенных в классной комнате за работой с преподавателем и за электронным учебником, варьируется в каждом курсе и в процессе курса подбирается наиболее успешное совмещение. Так, например, в рабочих программах

дисциплины «Иностранный язык для профессиональных целей» на уровне бакалавриата отражены аудиторные занятия, а именно – практические, и самостоятельная работа студентов. Логичным в данном случае представляется выделение часов на контроль самостоятельной работы, так как в условиях смешанного обучения необходимо по-новому организовывать самостоятельную работу студентов, а также осуществлять контроль уровня усвоения материала по каждой теме.

Итак, в современном образовательном контексте смешанное обучение как инновационная форма организации учебной работы будет более эффективным, если учебный курс будет построен на интегративной основе с использованием электронного учебника в аудиторной и на основе самостоятельной работы. Электронное обучение имеет несомненные преимущества. Так, разнообразие форматов и элементов – наличие аудио, видео, практические задания разной направленности, доступ к живой информации сети интернет – ведет к повышению уровня мотивации обучаемых. Электронный учебник также обеспечивает дифференцированный подход к обучению путем варьирования уровня сложности упражнений с учетом полученных достижений на каждом этапе обучения. Но, несмотря на то, что смешанное обучение активно внедряется в российское образование, даже рабочие программы по иностранному языку нового поколения не прописывают нормы сочетания очного обучения и электронных форм обучения. Ключевым моментом становится выбор правильного сочетания способов донесения материала и распределение часов учебной нагрузки для достижения оптимальных результатов в повышении коммуникативной компетенции студентов.

БИБЛИОГРАФИЧЕСКИЙ СПИСОК

1. Письмо Минобразования России от 27.11.2002 No 14-55-996ИН/15 "Об активизации самостоятельной работы студентов в высших учебных заведениях". Электронный ресурс - <http://infopravo.by.ru/fed2002/ch01/akt11988.shtm>.
2. *Чеботарева О.И.* Методика адаптации учебных материалов для очно-дистантного обучения английскому языку: Автореф. дисс. ... канд. филол. наук. – М., 2012. – С. 4.
3. *Иванкина Н.Н., Паглеваян А.Г.* Разработка электронных учебных пособий. Контроль знаний. XI Всероссийская научно-методическая конференция "Телематика 2004". Информатизация общего среднего и профессионального образования. – Пенза, 2004. – С. 64
4. Панкратова О.П. Области применения электронных пособий учебного назначения. Электронный ресурс – <http://ise.stavsu.ru/pedlab/public/Области%20применения%20эл%20пос.doc>.
5. *Бондарев М.Г., Бакулев А.В.* Lead-in как структурный элемент учебного модуля электронного учебника по иностранному языку для специальных целей // Известия ЮФУ. Технические науки. – 2011. – № 10 (123). – С. 77-82.

Статью рекомендовал к опубликованию к.п.н., доцент М.Г. Бондарев.

Трач Анастасия Сергеевна – Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего профессионального образования «Южный федеральный университет»; e-mail: el_sidelnik@mail.ru; 347928, г. Таганрог, пер. Некрасовский, 44, ГСП 17А; тел.: 88634371496; кафедра иностранных языков; доцент.

Trach Anastasiya Sergeevna – Federal State-Owned Autonomy Educational Establishment of Higher Vocational Education “Southern Federal University”; e-mail: el_sidelnik@mail.ru; GSP 17A; GSP 17A, 44, Nekrasovskiy, Taganrog, 347928, Russia; phone: +78634371496; the foreign languages department; associate professor.